



SAIGON CARGO SERVICE CORP.

Số : SCSC16/G/TB/699

Ho Chi Minh City, December 12<sup>th</sup>, 2016

## THÔNG BÁO LỊCH NGHỈ TẾT DƯƠNG LỊCH 2017 NEW YEAR DAY IN 2017

Công ty Cổ phần Dịch vụ Hàng hóa Sài Gòn (SCSC) xin gửi lời cảm ơn đến Quý khách hàng đã nhiệt tình ủng hộ và hợp tác với chúng tôi trong thời gian qua. Nhân dịp đón Tết Dương lịch 2017, SCSC xin trân trọng thông báo tới Quý khách hàng lịch nghỉ lễ như sau:

*Saigon Cargo Service Corporation would like to appreciate your supports and cooperation during the time. To welcome New Year Day, SCSC would like to inform the working schedule as below:*

- Thời gian nghỉ: từ ngày **01/01/2017** đến hết ngày **02/01/2017**
- Thời gian làm việc trở lại: **Thứ Ba, ngày 03/01/2017**

*SCSC will be off from Sunday, January 01<sup>st</sup>, 2017 to Monday, January 02<sup>nd</sup>, 2017 and will resume to work on Tuesday, January 03<sup>rd</sup>, 2017.*

SCSC luôn đảm bảo phục vụ khai thác hàng hóa trong suốt thời gian nghỉ Tết Dương lịch.  
*SCSC ensures to supply the best service of cargo handling during New Year Day.*

Nếu Quý khách hàng có nhu cầu giao và nhận hàng tại Nhà Ga SCSC, kính đề nghị Quý khách hàng gửi công văn đăng ký đến Chi Cục Hải Quan SB Tân Sơn Nhất để được phê duyệt và gửi fax công văn này về Đội thủ tục Hải quan phụ trách trước **15:00 ngày thứ Sáu, 30/12/2016** (chi tiết các Đội Thủ tục Hải Quan theo danh sách đính kèm).

*In case you would like to deliver or receive cargo at SCSC terminal, please send the application letter to Tan Son Nhat Airport Customs Sub-department for approval and fax it to the relevant Customs team by 15:00 PM on Friday, December 30<sup>th</sup>, 2016 (detail as enclosed file).*

\* **Đội hỗ trợ Hải Quan SCSC (SCSC Support Team for Customs Formality):**

- Bà Lê Uyên Phương – Đội hỗ trợ Hải quan SCSC  
☎ Ms Lê Uyên Phương – SCSC Support Team for Customs Formality  
☎ Di động (Cellphone): **(+84) 988 640 845**



30 Phan Thuc Duyen St., Ward 4  
Tan Binh District, HCMC  
Tel: (+848) 3997 6930  
Fax: (+848) 3997 6840  
Website: [www.scsc.vn](http://www.scsc.vn)  
Email: [info@scsc.vn](mailto:info@scsc.vn)



SAIGON CARGO SERVICE CORP.

- Ông Nguyễn Thanh Trí– Đội hỗ trợ Hải quan SCSC  
☛ *Mr. Nguyen Thanh Tri – SCSC Support Team for Customs Formality*  
① Di động (Cellphone): **(+84) 973 972 978**

Nếu Quý khách hàng có nhu cầu giao nhận hàng, xin vui lòng liên hệ:

- Ông Trần Triệu Quang – Trưởng phòng Khai thác - **0903. 000 015**
- Ông Mai Hữu Duy Thúc – Phó phòng Khai thác - **0903. 903 557**
- Ông Ngô Trịnh Kiến Khiêm – Phó phòng Khai thác - **0903. 834 246**
- Ông Huỳnh Hữu Hiền – Phó phòng Tiếp vận (Ga nội địa) - **0909. 135 315**

*In case you would like to handle your cargo, please do not hesitate to contact:*

- *Mr. Tran Trieu Quang – Manager of Operation Department at +84 903 000 015*
- *Mr. Mai Huu Duy Thuc – Deputy Manager of Operation Department at +84 903 903 557*
- *Mr. Ngo Trinh Kien Khiem – Deputy Manager of Operation Department at +84 903 834 246*
- *Mr. Huynh Huu Hien – Deputy Manager of Logistics Department (Domestic Section) at +84 909 135 315*

Nhân dịp Tết Dương Lịch, chúng tôi kính chúc Quý khách hàng một kỳ nghỉ thật an lành và hạnh phúc.

*We wish you with peacefulness and happiness on New Year Day.*

**TỔNG GIÁM ĐỐC**  
**MANAGING DIRECTOR**



*Nguyễn Quốc Khánh*



30 Phan Thuc Duyen St., Ward 4  
Tan Binh District, HCMC  
Tel: (+848) 3997 6930  
Fax: (+848) 3997 6840  
Website: [www.scsc.vn](http://www.scsc.vn)  
Email: [info@scsc.vn](mailto:info@scsc.vn)

**DANH SÁCH CBCC HẢI QUAN SÂN BAY  
TÂN SƠN NHẤT TẠI NHÀ GA SCSC**

**Ngày: 12/12/2016**

STT	Họ và Tên	Điện thoại	Chức vụ
<b>LÃNH ĐẠO CHI CỤC HQ TSN</b>			
1	TÓNG LÊ DÂN	0903921567	Phó chi cục trưởng
2	TRẦN NGỌC ANH	0903656797	Phó chi cục trưởng
<b>ĐỘI THỦ TỤC HÀNG HÓA NHẬP KHẨU / Fax: (+84) 08 3948 7367</b>			
1	LÊ THỊ PHƯƠNG ANH	0903 855 552	Đội trưởng
2	HÀ THỨC TUẤN	0902373975	Phó đội trưởng
3	VŨ THỊ XUÂN DUNG	0918000606	Phó đội trưởng
4	NGUYỄN THANH HẢI	0908329001	Phó đội trưởng
5	TRẦN THỊ MAI VÂN	0977426060	Phó đội trưởng
6	NG HOÀNG T BÍCH TRÂM	0932133302	Đăng ký hàng nhập – Mậu dịch
7	NGÔ THỊ HỒNG TUYẾN	0909890799	
8	TRIỆU THỊ LAN ANH	0906688092	
9	LÊ TUẤN ANH	0982992934	
10	NGUYỄN LÊ THÙY DUNG	0909789318	
11	PHAN THỊ THU HƯƠNG	0904797889	Đăng ký hàng nhập - PMDCQ
12	ĐẶNG THỊ HỒNG THẨM	0902647666	
13	VŨ THỊ THỦY	01688744778	
14	PHAN NGUYỄN QUỲNH NHƯ	0909128370	
15	PHẠM THẾ TÂN	0913807302	
<p><i>Cán bộ Hải Quan kiểm hóa hàng nhập theo sự phân công của Cán bộ Đội TTHNK (thay đổi hàng ngày)</i></p> <p><b>10 CÁN BỘ KIỂM HÓA / NGÀY TẠI SCSC</b></p>			



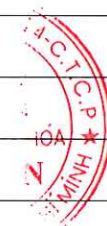


**ĐỘI THỦ TỤC HÀNG HÓA XUẤT KHẨU / Fax: (+84) 08 3948 7366**

1	NGUYỄN VĂN HÙNG	0903702989	Đội trưởng
2	ĐỖ THỊ KIM BẢNG	0932855678	Phó đội trưởng
3	NG HOÀNG BÍCH TRÂM	0932133302	Đăng ký
4	PHẠM VĂN ỒN	0903 920 259	Kiểm hóa
5	HOÀNG THỊ NHÂN	0903884889	Kiểm hóa

**ĐỘI GIÁM SÁT SCSC****GIÁM SÁT Hàng Xuất / Fax: (+84) 08 3948 7362**

1	TRƯƠNG VĂN TUÂN	0903 733 013	Đội Trưởng
2	VŨ BÍCH HÀ	0903 884 008	Phó đội trưởng
3	HOÀNG THỊ MỸ HẠNH	0918 905 925	Phó đội trưởng
4	ĐẶNG HOÀNG SƠN	0919175577	Phó đội trưởng
5	BÙI THỊ MINH AN	0983238242	Phó đội trưởng
6	VÕ THỊ MIỀN	0903844030	Giám Sát hàng xuất
7	NGUYỄN HỒ XUÂN LAN	0909346065	Giám Sát hàng xuất
8	HỒ BÍCH THUY	0903814889	Giám Sát hàng xuất
9	TRẦN HÀ TRINH	0972266766	Giám Sát hàng xuất

**GIÁM SÁT Hàng Nhập / Fax: (+84) 08 3948 7361**

1	PHAN ĐẠI	0903705592	Giám Sát hàng nhập (kho-xuất trả)
2	NGUYỄN THỊ THU PHƯƠNG	0916760983	Giám Sát hàng nhập (kho-xuất trả)
3	PHẠM THỊ NGỌC THỦY	0906886558	Giám sát hàng nhập (kho-xuất trả)
4	NGUYỄN BÍCH HẰNG	0932692578 0909611614	Giám sát hàng nhập (kho-xuất trả)
5	BÙI ĐÌNH PHÁN	0903 874 877	Giám sát hàng nhập (kho-xuất trả)
6	TRẦN TỐ TRINH	0934154599	Giám Sát hàng nhập (công)
7	BÙI THỊ KIM ANH	0903 754747	Giám Sát hàng nhập (công)

**TỔ KIỂM SOÁT HQ**

1	ĐỖ HỒNG THÙY	0983063279	Tổ Trưởng
2	NGUYỄN ĐỨC HẠNH	0903839156	P. Tổ Trưởng